

訓頭書
釋

律字編

太田代恒德著

全

特39

1581

一本

036290-000-3

特39-581

律字編

太田 代恒德 / 著

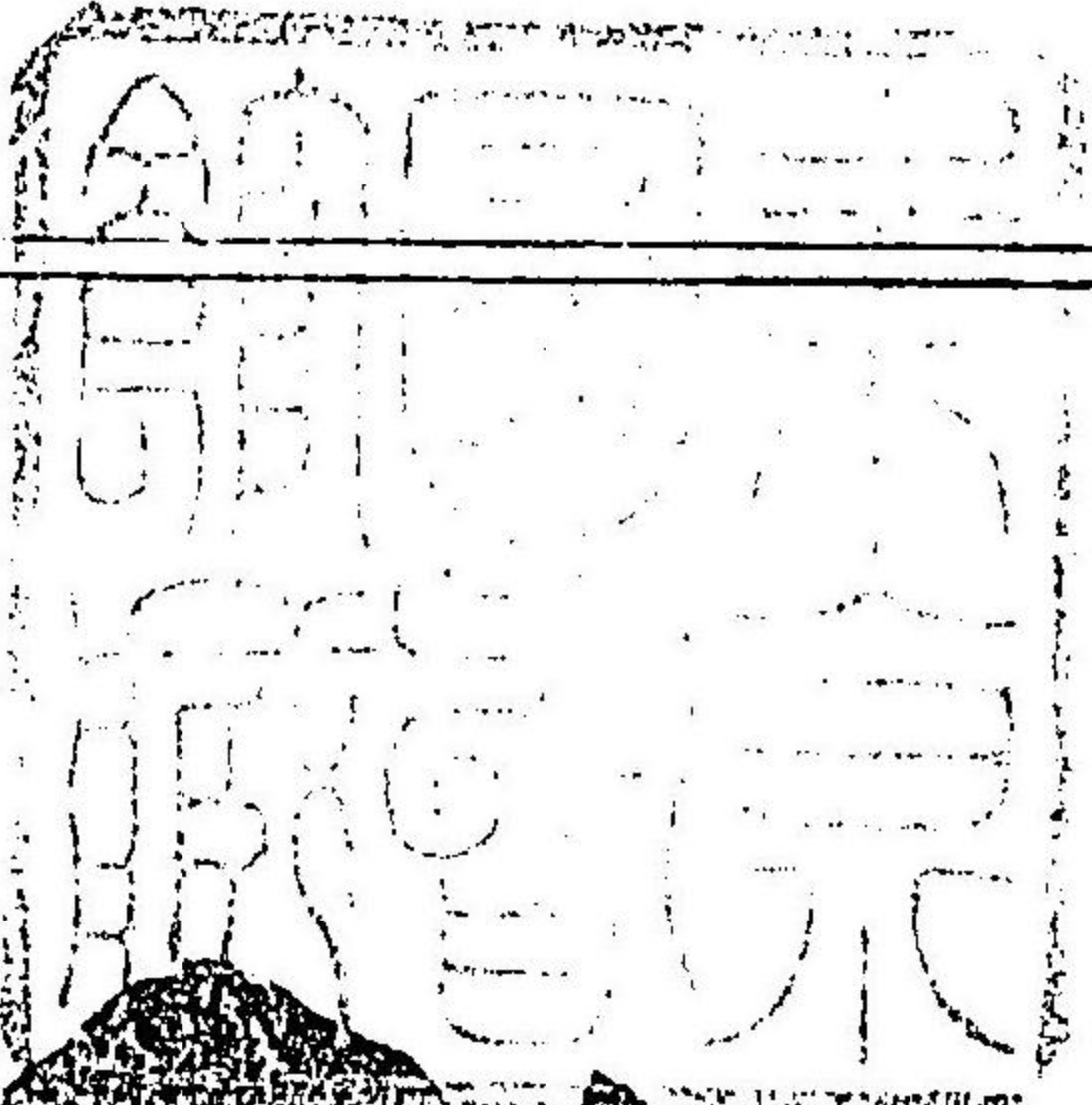
M9

BBP-1028



特39

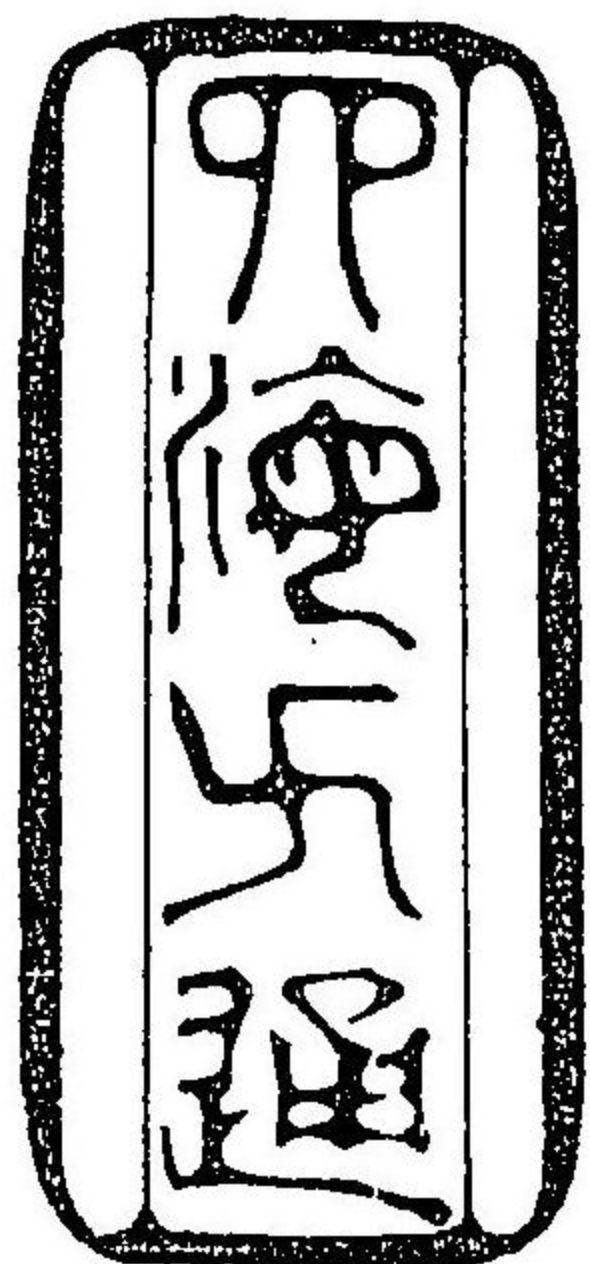
581



吉桂

点

太田代恒德著
青木東園書



頭書
訓釋

律字編

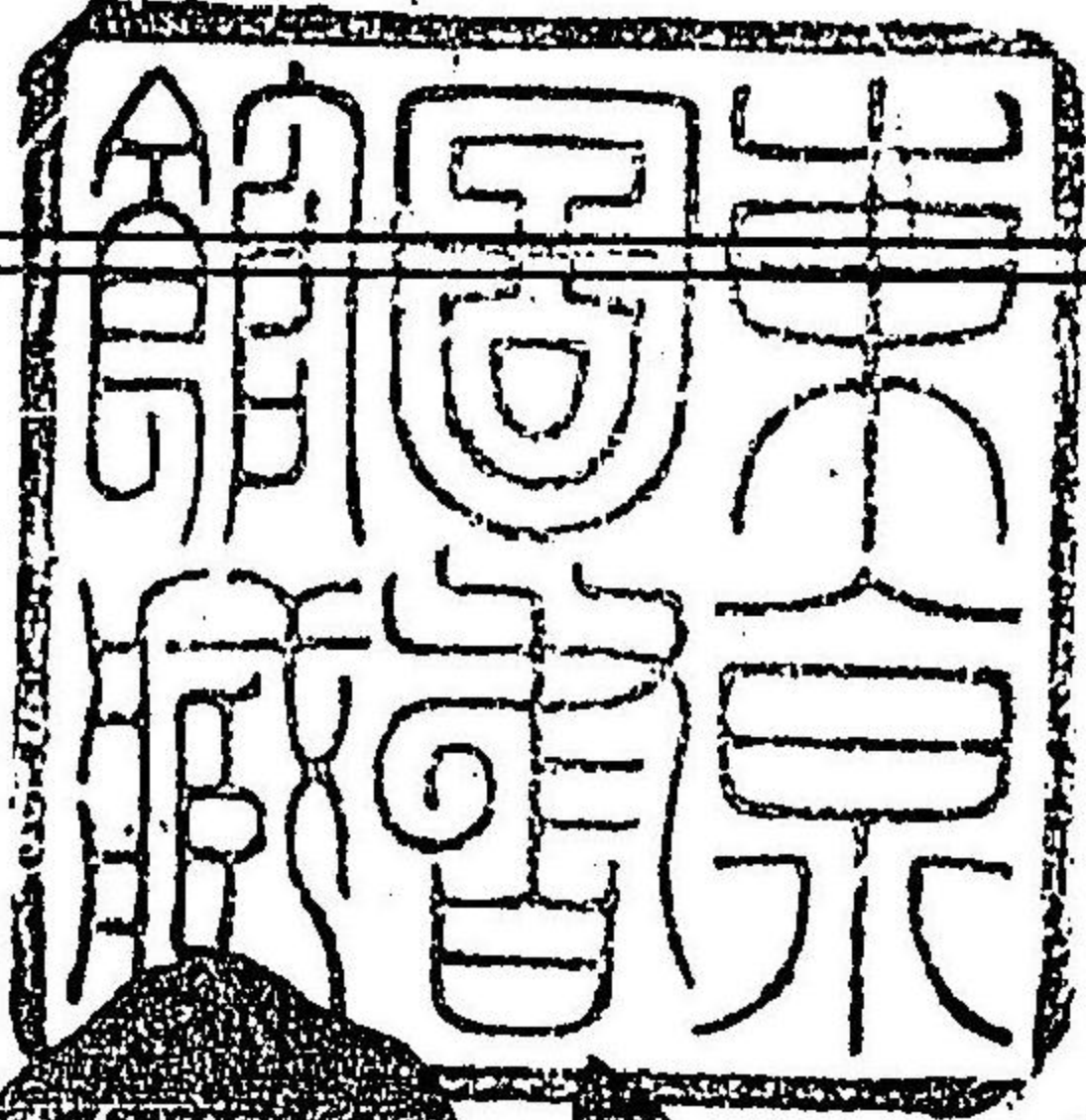
明治九年
三月十三日
板權免許

東京書肆

星野松藏版

特39

581

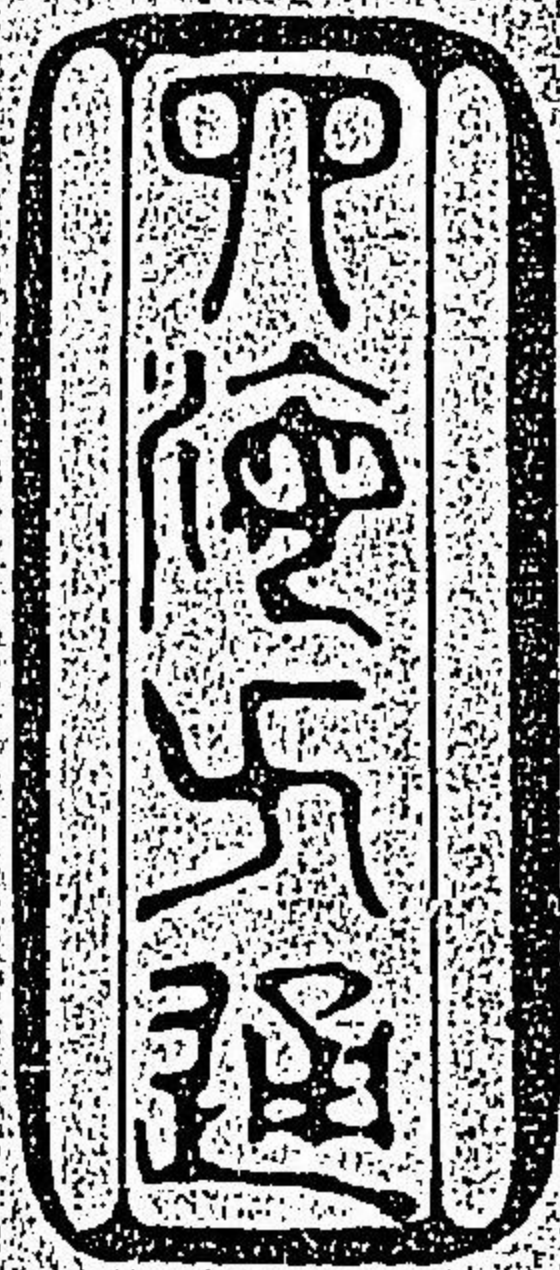


大正

頭書
訓釋

律字編

太田代恒德著
青木東園書



明治九年
三月十三日
板權免許

東京書肆
星野松藏版

子

子

清心居士

印

律字編訓釋

例言

本文ノ順序ヲ

以テ訓釈ヲ施

スルニモ自カ

ラ本ノ先ニ

添テアリ後々

アレバ紙數ノ

符ヲ以テ讀者

ノ檢出ニ便ズ

律字編

明治年四月書林發行

岩手縣盛岡太田代恒德著

鞭撻家ニ不行

驕子不制嚴刑

國ニ不施姦邪

則チ左ノ如シ

○譬ヘバ一ノ

部ニ鞭撻ヨリ

如阜陶迄ヲ揭

ケ二ノ部ニ片

言ヨリ捕快マ

デノ字ヲ掲ル

ガ如シ餘ハ之

ニ倣フ但シ熟

語ノ句讀ニヨ

横行是故伏狗

逐雀ノ威徳ヲ

光張爽鳩獬豸

ノ官ヲ設立蒼

鷹鐵面善訊如

リ自然一二字

ノ先後ハアル

ベキナリ

一鞭撻 セツカン

不行 セホバ 驕子

不制 ワガマナドモ

嚴刑 セイキツイ 國 クニ

不施 セホバ 姦邪 セキヤ

横行 ワウコウ 是 シ

故伏狗 オカミノ 逐 チダ

阜陶片言折訟

ノ人材ヲ銓任

法官憲官理司

糾官問官鞫獄

官審決官推吏

雀セウモノヲ威德イデ

光張ハルハル爽スウ

鳩カウ獬豸カイシ同

官カンヲ設立セツリ監刑カンケイ

蒼鷹ソウヨウ鐵面テツメン

同善訊ツクク

如臯陶ニョウカウ折訟セツソウ

二片言ニヘンゴン折訟セツソウ

人材ニヒサ銓セン

任ニヒサ法官ホウカン

行刑官監刑人

巡捕官巡警吏

捕賊吏應捕人

捕亡收人緝捕

人捉事人捕快

憲官ケンカン同理司ドウリシ同

糾官キウカン問官モンカン

鞠獄官キウキョクカン同審決シンケツ

官カン同推吏ツイリ同行ドウギョウ

刑官ケイカン監刑カンケイ

人ジン同巡捕官ジュンポカン同

巡警吏ジュンケイリ捕賊ポトク

吏リ應捕人オウポジン

捕亡ポウバウ同收人シュジン

同緝捕人ジュツポジン同捉トツ

驗官檢屍人件

人件作司獄典

獄牢吏押獄都

牢提牢管牢看

監禁子獄子守

事人同捕快同

三驗官檢屍

人同件人同件

作同司獄

典獄同牢吏同

押獄同都牢

提牢同管牢同

看監同禁子同

獄子同守門

禁卒同守尸

門禁卒守尸人

長押都伯僧子

魁膾劊卒等之

官員ヲ備具刑

名法律金科玉

人長押

都伯僧

子同魁膾劊

卒同等之官員

備具刑

名法律

金科

四玉條制定

或棘木下

聽

條ヲ制定或棘

木ノ下ニ聽或

正殿記錄所ニ

親聽盱食傳餐

程書而聽太獄

或正殿記錄所

二親聽オモテテテニクシテ

肝食オソクヒル

餐ベシクウラ程書而

聽クシガキヲリ大獄

反覆ハシブク平

反同問審オモテテ

研審ケンシ然後

三尺サンセキヲ緋ヒモトキ

八議ハギヲ議ギ

反覆平反問審

研審然後三尺

ヲ緋八議ヲ議

條例ヲ按照準

商酌議問具題

核擬擬斷問結

問發省發的決

實決科斷折斷

貼斷決放決配

定奪ス朝廷國

同科斷ヒトカダク折セツ

決シラモクドホリニ實決

省發セイハツ的

問發ツツミナカ

擬斷ツツミナカ問結ツツミナカ

五核擬ツツミナカ

問ハフニアテ具題ツツミナカ

商酌シヤウサク議ギ

ヲ按ヒナカダク照準セウジン

條例テウレイ

斷ツケル 貼斷テウダン

決クツ 放ハク 決配クツハイ

同ドウ 定奪テイダツ 朝廷テウテイ

國家成憲コクカセイケン 二原ニゲン

各國カクク

定律テイリツ 酌シヨク 律例リツレイ 欽キン

定テイ 蓄意シヨクイ

熟慮ジュリョ 乘シヨ

不備フビ 而ニ 殺コロス

曰謀殺イフボウサツ 嘗有怨恨シヤウユウエン

家成憲二原各

國定律ヲ酌律

例ヲ欽定蓄意

熟慮乘不備而

殺曰謀殺嘗有

六嘗有怨恨ロクシヤウユウエン

心無宿謀シンムシヨボウ

一時擊殺イチジキサツ

逞怒テイニコ

曰故殺イフコサツ 其他戲殺コノタガキサツ

過クワ

失殺シツサツ 鬪殺クウサツ

劫殺キョウサツ

毒殺ドクサツ 魘殺エンサツ

怨恨心無宿謀

一時擊殺逞怒

曰故殺其他戲

殺過失殺鬪殺

劫殺毒殺魘殺

イリ 恨殺 サツ デトス シユ 首

アホ 惡 ニントウ 首禍 シユ 同

シユ 主謀 ボウ 同 元謀 ボウ 同

ガク 造意 同 正犯人 ニシ

ホシ 干犯人 ニシ 同

カフ 合干人 コトニカワリ

カン 干連 同 同夥 ナカ

カク 加功 同 助勢 同

セ 脅從 オドサレテオカス

キ 已行 未行 未行 テマダ

恨殺首惡首禍

主謀元謀造意

正犯人干犯人

合干人干連同

夥加功助勢脅

サツ 殺 マダ 各準等

ホニ 逃減 ツミユラス

カク 加等減等 ノ 差

アリ

官長 カシラ 家長 カシラ

父兄 アチ 伯叔 ハク

等 ヲ 弒 ス 元

アク 惡 ダイイ 大慝 ダイ 同

カン 姦婦 ボウ 害本

從已行未行已

殺未殺各準等

逃減加等減等

差アリ官長

家長父兄伯叔

夫フ コロス 姦夫カンブ トコ

科カ 姦罪カンサイ ヲアテル 服フク

食シヨク ヲ屏去ヘイキョシ キモノクヒ

耳ミミ 目メ 孔竅コウケウ ヲ

填充テンジュウ ミメカス モノヲツメル

八ハチ 遂殞命ツイメイ トフ

妄放弓銃オウハツキウシュウ ナク

挺刀劍テイタウケン スキ

無故車馬ムコウシャバ ナク

馳驟チシュウ ウケナク ウケカケ

等ヲ弒元惡大

姦婦害本夫

科姦罪服

食ヲ屏去耳目

孔竅ヲ填充遂

阮阱エンケイ オトシ クワ キウ ヲ

設セツ シタル 望竿バウカン ルシ

抹眉索マツビソク ヲ不施フセ

致死傷シスシヤウ セズ シ モ

同死ドウシ 情シヨウ

一方不死イツパクスシセ ヒト リ イ キ

家傭カヨウ 家長死カチョウシ

私和シワ タ ル ヲ イ サ

墳塚フンソウ ヲ發掘ハツクツ

殞命。妄放弓銃。

挺刀劍。無故車馬。

馳驟。阮阱。

窩弓ヲ設。望竿。

抹眉索ヲ不施。

ハカシヨラ 死屍ヲ殘

毀キスキカイラ

九界カク内ナイ死シ骸ガイ

カニニノ 棄兒キジステ 闕ク

子シ同ドウ昏倒クマド輒タラシ

ナクニ 他所シヨニ投ト

移イワキカタニテ 押解オウカイ

ツガニニ 中途チュウ病斃ビョウゲツ

ハントニビヤウ 輒棄去タラシキヨス

ツマニ 同行ドウギョウ有アル

致死傷。同死情。

死ヲ商謀。一方

不死。家傭家長

ノ死ヲ私和墳

塚ヲ發掘。死屍

ヲ殘毀。界内死

骸。棄兒。闕子。昏

倒アリ。輒他所

ニ投移。押解中

途病斃。輒棄去。

謀害ボウガイヲ知チヲソロシキ

列阻當レツソウタウヲ救護キウゴ

ケヌ 人命律ニシカイルキニ

キテ 偶爾ゴウト口角コウカク

タカヒ 忿起フンキタチカケル

彼我ヒガ争雄ソウユウヲト

キラダス 交相打コウソウウチサウ

アチ

十皮膚ヒ分フ青赤セイシキ

色シヨクイロテリ 腫起シュウキ死シ

或拔頭髮カミヲハキ或ス

一時昏絕イナジコノヤツ或キセツスル

瞎人目カウシシモク或ヒトツク肢シ

體カク折跌セツテ或クヒ

鎌刀カマ菜刀サイ或クハ

負傷オモシ或イフ疾テキ或オハセル致イセ

廢疾ハイシツ篤疾トクシツ或ナホラヌ

宮殿キウテン內ナイ忿爭コンサウ

皇城キウリカウセイ宮キウ

殿テン擅入テンニウ或カウテイル官クワン

同行有謀害ヲ

知阻當救護セ

ス是人命律也

偶爾口角忿起

彼我爭雄交相

打皮膚青赤色

腫起或拔頭髮

或一時昏絕瞎

人目肢體ヲ折

跌鎌刀菜刀負

吏リ家長カチヤウ或ナ尊ソン

長チヤウ受業師ジュウギョウシヲ

毆ウ皆ミナ

十ジュウ鬪トウ毆律ウイリツ

惡口アク或カ謾言マンゲン或カ

瞎シ目メ或メ罰人バツヒト

罵バ詈リ律リツ或ク

大ダイ祀シ或ク

官幣クワンヒ或ク國幣クニヒ

大社ダイシャ或ク中社チュウシャ

小社 府縣社

郷社等

神寶 器物

乘輿 服御物

官私印

若 厩欄

牛馬 監臨

主守

自盜 為監主

盜

傷。疾。致。廢。疾。篤。

疾。宮。殿。內。忿。爭。

皇。城。宮。殿。擅。入。

官。吏。家。長。尊。長。

受。業。師。ヲ。毆。皆。

鬪。毆。律。惡。口。謾。

言。瞋。自。訶。人。是。

罵。詈。律。大。祀。官。

幣。國。幣。大。社。中。

社。小。社。府。縣。社。

正否者 為

常人盜 產

人多家長財

盜亦同

移客塵 倉戶

工人 舟子

脚夫 馬

車力 一時雇

受 寄

託物 盜亦

監主カンシユ トウシユ 火災カサイ

破船變難ハクセンバシナン 二

乘ニツケ 財物サイブツ

取ニツ 同ドウ 門戶カド 取ニツ

三牆壁ミキヤカベ 破ヤ

壞クサ 公然亂入コウゼンランニル

鎖拿サカ 束縛ソクバク

燎拷シヤウカウ 使シ

老幼ラウヨウ

刀赫獻金タウカクケン

持兇器ジキョウキ

不持兇器フジキョウキ

得財トクサイ 皆大膽ミナダイタン

強盜ガウダウ 隱處インショ

潛行センカウ 人ヒト 不フ

知チ 幸サイ

竊取セツキョウ 擄偷リョウトウ

同親屬ドウシンリョク 相盜サイダウ

鄉社等神寶器

物乘輿服御物

官私印若厩闌

牛馬監臨主守

自盜為監主盜

否者為常人盜

雇人家長財ヲ

盜亦同客塵倉

戶工人舟子脚

夫馬丁車力等

ハカヒニ 文武ブゲイ

古百工ニシヨク技

藝人ビノモノ師家

物シシヤカノ偷取トル

田野タ穀麥モク

菜菓ヲ盗ヤカイ

人斫伐ガキリ

積聚オク柴草クサ

木石イキ擅取テカツ

トル冒認トリスメ 誑

一時雇ヲ受寄

託物ヲ盜亦監

主火災破船變

難ニ乘財物ヲ

搶奪攫取門戶

賺ダマシ 局騙

拐騙ニゲ嚇騙

トル詐欺ダマシ等

皆竊盜之

類也ナカマナリ私

誘人ヒトヲ雇傭

モトノ為娼妓

ナス

十五賣外國

皆畧賣トス

牆壁ヲ破壊公

然亂入老幼ヲ

鎖拿束縛燎拷

使刀赫獻金持

兇器不持兇器

トス 棍徒コウツモルモル惡アク

漢カン同ドウ 驅衆カシヤウカシヤウカシヤウ

毀燒キセウヤキハラス 劫略カウリヤク

或衆アヒヤウ凶荒キウカウ

良民リヤウミンヲ擾ニヤウ

害ガイコノロエヨキモノヲ 官カン

解カイヲ喧鬧ケンノウヲサカス

兇徒キョウトヲ聚衆クニヤウト

失主シツシュヲ

盜犯トウバンヲ捕獲ポウカク

得財皆大膽劫

奪為強盜隱處

ヲ潛行人不知

ヲ幸竊取攘偷

親屬相盜文武

私息シシツニスルニスル即トキ

違式イニキソムクトガ受シユ

財サイマラシウケルマラシウケル枉キヤウ

法ハフマグルトガ過財カワサイ

是說事コレトコトセニヲトリキ

去過錢キヤクワセンストリキストリキ盜タク

賊サウモノスモノス知而典チツテ

賣バイシナカシナカ牙保ガホ

百工技藝人師

家物ヲ偷取田

野穀麥菜菓ヲ

盜人斫伐積聚

スル柴草木石

ナカダチ 或故買テ

トカフ 寄藏カテ該

坐贓 キニセニアル典

舗ヤ 無保人ニシテ

モクシテマスミ 買得

カフ 公商ヨリ

シヨ 公賈 同 不由

テ 餽送 纏頭ニテ

ル 又償 舊債ニテ

セニマ 皆追徴スル

ヲ擅取。冒認。誑

賺。局騙。拐騙。嚇

騙。詐。欺。等。皆竊

盜。之。類。也。私誘

人。雇傭。為娼妓

賣外國。皆畧賣

トス。棍徒。惡漢

驅衆。毀燒。劫略。

或乘凶。荒良民

ヲ擾害。官解ヲ

還本主ニヤル 總

是 盜賊律ニト

ツトガノ 官吏 里

長 料差 役

ツケル 不均 ナラス

七 稅量 違

限 マチガヘテ 不納

完 田宅 ヤシキ

版籍 文字

變易 カハル 牛

馬バ失防シツバウシスカ未ミ

稼カ毀損キリン河カ

防バウ決潰ケツクワイハナシ

水柵スイサク石籠セキロウ

石筵セキテン同ドウ卧牛ワウ同ドウ

破壞ハクワイ棄子キシ女メ

受買ウバイ囑ウツク

棄キ粟ソ

無故ムコ立タツ庶シヨ

子シ故墮コトウ

喧鬧兇徒聚衆

トス。失主盜犯

ヲ捕獲私縱私

息即違式受財

枉法過財是說

胎タイ賣藥バイヤク

大施タイ技術ギヤク

同居ドウキョウ卑ヒ

幻ウソ家財カサイ

擅用テンヨウ家財カサイ

脱籍ダツセキハズス

出亡シュツバウ他管タクワン

私出過シシュツカ

五十日ゴジュウニチ

事過錢盜賊知

而典賣牙保或

故買寄藏該坐

贓典舖無保人

買得公商公賈

亡シユツ 是コレ 戶コ 婚コン

律リツ モツレノトガ 官クワン

廳テイ 印イン 鑑ケン オヤクシヨノ

官クワン 印イン ギヤウ 棄キ 毀キ

ナゲヤリニテ 誤ゴ 毀キ ガヒ

ラス 官クワン 司シ 密ミツ 事ジ ヲ

漏ロウ 泄セツ オヤクシヨノ ナイ

イヒ 詔セウ 書シヨ ゴシヨ

有イウ 違ウイ アル 上ウカシ 書シヨ

二不由。餽送纏頭。又償舊債。皆追徵還本主。總是盜賊律。官吏里長科差役不

奏事ソウジ マウシ

丸マ 錯サク 誤ゴ 事コト 應オウ

奏ソウ 不フ 奏ソウ マウシ アグキ

失シツ 誤ゴ 朝テウ 賀ガ ワゴシ

日ニチ マカヘテ サシ 擅サシ 離リ

職シヨク 役ヤク シヨク アケル 無ム

故コ ヒヤウキモ 朝テウ 参サン

公コウ 座ザ サレ 参サン

衙ガ 同ドウ 衝ウツ 突ツク 儀ギ 伏フク

出シユツ 納ナク 有アリ

オギヤウレツニ

均。稅量違限不納完。田宅版籍文字ヲ變易。牛馬ヲ失防。禾稼ヲ毀損。河防ヲ

違タカヒ キニセシ デイリ ニキナガヒアル 私

借官物シヤクワンブツ オカミシヤウダ オカミモノ

不覺被盜者オカミモノ オカミモノ オカミモノ

是職オカミモノ オカミモノ オカミモノ

制律セイリツ オヤシ ムキ 詞訟

本管ホンカン トコロ ノ 官

司シ シ 受 理 サバカメ

准理ジュンリ 同 及 枉

斷タテマ 外 サバキ

北キタ 上 司 二 直 訴

決潰水柵石籠

石筮卧牛ヲ破

壞棄子女受買

囑而棄無故立

庶子故墮胎賣

藥施技術同居

卑幼家財ヲ擅

用脱籍出亡他

管二私出過五

十日外國二逃

為越タス 越

訴ウツク 祖 父 母

告ツク 干

名イ 犯 義 子

孫ウラ 違 教

及オ 及 缺 侍 養

詞訟ウツク 挑

唆ソウ 作 詞 狀

情罪シヤク 増

律

律

六

減者 マシヘラスモノ 誣

告者 ツミノカロキヲオモ

是訴訟律

貪吏 ヨクフカイ 枉

法 ヨハウラマゲテモ 受

財 マウニセウケル 或

不與歸

結 ラクハヤクヲ 強生

事 ムリヤリニ 通抑

亡。是戶婚律。官

廳印鑑官印ヲ

棄毀誤毀官司

密事ヲ漏泄詔

書有違上書奏

而 ノツビキナラヌ 取

者 カネヲ 賄賂

苞苴 ガヤ 請求者

挾勢

部内 ウチ

財物 キレセン 勅要

需索 ニゲモカクレモ

擅 ホシクニ 料飲

科索者 同 外國

人 シニコク 餽送

事錯誤事應奏

不奏失誤朝賀

擅離職役無故

朝參公座參衙

セズ衝突儀仗

手土宜受	不告者	為受贓律	官私文書	詐偽律	詐為	該官司	而聽行者	而聽行者	對詔
出納有違私借	官物不覺被盜	者。是職制律。詞	訟本管官司不	受理准理。及枉	斷之外。上司二	直訴為越訴。祖	父母父母。非	ヲ告。干名犯義。	子孫違教及缺

奏事	不告以	實官	印實貨	質造	銀貨幣	縁輪郭	錯取利	紙幣	挑剋
斷之外。上司二	直訴為越訴。祖	父母父母。非	ヲ告。干名犯義。	子孫違教及缺					

轉ル成ル片ハ

ノカタチ
ヲナス

三描改筆畫ハ

テニクワクヲ
カキカヘル

以真ニ

ノカツヲ
モツテ

作偽ト

知偽造買取ニ

ナルヲオボエテ
ヤムクカヒウケル

受雇ト

テマヲ
マウニ

接遞ト

換者ガ

知贋ニ

物ニ

オホエテカラ

上司ニ

取受テ

始知為偽ニ

視而テ

用ツカフ

氏シ

無官ム

旅館リ

ナイツハリ

氏シ

用ツカフ

視而テ

始知為偽ニ

取受テ

視而テ

用ツカフ

氏シ

侍養。詞訟挑唆。

作詞狀情罪ヲ

増減者。誣告者。

皆是訴訟律貪

吏枉法受財。或

刁蹬留難不與

歸結強生事逼

抑而取者。賄賂

苞苴請求者。挾

勢部内財物ヲ

齒詐稱有官キハスイウクマド

爭サカシ與人ヒト念オモ

自傷殘ミヅカシキクサシ展賴テツカラキツ

詐賴ソライ展賴テ

同圖賴ト同ト皆是ナカレ

也ナ目挑メ

心與ココロ共トモ

篤篤盟ツツツ

和姦也ワカン

ノ計賺ケイ

唇勾シブコウ

毀貞喪節キヘイ

ヲナ也ナ

院イ暗室ア

僻徑ヘキ

擬刀ギ

嚇カウシ

強行ツカ

勒要需索。擅科

歛科索者。外國

人ノ餽送スル

土宜ヲ受不告

者。為受贓律詐

偽律官私文書

ヲ詐為當該官

司知而聽行者

對詔奏事上書

等。不告以實官

莖カウカンナリ強姦也ムリノ

媒合バウガフナカ多ヨク容止ユク

者モノオカヤドニシ親屬シヨクルニ

相姦カニス女メ部ベ民ミン

妻サメシハイシタフニヨウ
ニバウラフギスル

女メ家長チヤウ妻メ女メナリ

ニヨウハウムスメヲ
フギスル 居キテ

喪モニキチウ 犯オカ姦カスル

雞姦者ケカンヤシヨク 私シ

娼カウオイシヨウ 街賣ガイ

印寶貨ヲ贋造

金銀貨幣邊緣

輪郭ヲ剪錯取

利紙幣字樣ヲ

挑刻補鑿成片

描改筆畫以真

作偽知偽造買

取又受雇接遞

兌換者知贋物

上司ニ不申報

ウリソク其罪カデガノ

姦律カンリツ毀揭榜

セイサツラ 注財物

ヘニノ 為博戲

貸母錢カシボモトテラノ

カス 收息ウシ骨

子コサイ投瓊トウ同骨

牌ハイカルタ

奕イ鬪牌トウカルタ 賣

者 <small>モ</small> 大廟 <small>オホマヤ</small>	宮闕 <small>キニリ</small> 神社 <small>ジニヤ</small>	内 <small>ウチ</small> 及 <small>オヨビ</small>	稅居 <small>カリタ</small> 客戶 <small>コノ</small>	同 <small>ニツク</small> 失火者 <small>クワシラ</small>	凡 <small>オソ</small> 火主 <small>ヒト</small>	燒死人 <small>コヤキ</small> 及 <small>オヨビ</small>	他 <small>サ</small> 山林 <small>ハヤマシ</small>	柴草 <small>キクサ</small> 空閒 <small>クワカン</small>	房屋 <small>アキヤ</small> 若 <small>モシク</small>
取受後始知為	偽不經官檢視	而使用鄉貫名	氏ヲ詐稱旅店	旅館ニ宿無官					

田場 <small>タハタ</small> 積聚 <small>セキク</small>	ツミ <small>オク</small> 延燒 <small>ヒキウ</small>	ヤク <small>シ</small> 人家 <small>カ</small> ニ放火 <small>ハク</small>	ヨソ <small>ノ</small> イエ <small>ニ</small> 自己 <small>ココ</small>	ノ <small>バウ</small> 房舍 <small>シブシ</small>	故燒 <small>ワガト</small> ヒラツケ	他 <small>タ</small> 所 <small>ニ</small> 延及 <small>キツ</small>	ヤケ <small>ウツル</small>	芒遺闕 <small>オトシ</small> 雖 <small>イハレ</small>	係盜賊 <small>ヌスミ</small> モノ <small>ナリ</small>
詐稱有官與人	忿爭故自傷殘	詐賴展賴圖賴	者皆是也目挑	心與共篤篤盟					

私物 シモノ 一 イツ 半 ハン

ハシズ 給其主 キウシヨシニ

又 シニ 一 イツ 半 ハン ハシズ

給得者 キウスルモノ ミツケタル

詭言 キゴ ハナハツレノ

怪説 クワイセツ ハナシキ 流

傳 デン イヒフラス 著述

シヨモツラ 政體 ヲ

妨害 バウガイ ゴセイジノク

其餘 ソノゴ 違令 ウゴ

和姦也。計賺唇

勾。毀貞喪節。刁

姦也。靜院暗室

荒原僻徑。擬刀

恐赫。縛制強行

リツク 不應為 ス

ベカラヌコトヲ 皆為

諸犯律 シヨハシ 捕吏

承差遣 ウケサケ トリシテ

ブルコフ 追捕 託

事 ベツノコト 不

行 カ 知所 在 ニテ

オホエヲル

不捕 バ ワサト

受財 ウケテ マヒナヒ 故

強姦也。媒合容

止者。親屬相姦。

姦部民妻。姦家

長妻女。居喪犯

姦。雞姦者。私娼

縦者シタルキ ヤルモノ 拒捕コソムホフ

脱監ダツカニ

越獄コソク

破牢クワウ 同懲トウチョウ

脱走ダツソウ

水火スイカ

震災シンサイ 之變ノシケン

逸イツ

速スウ

ヲ銜賣。其罪舉

在犯姦律。毀揭

榜。注財物為博

戲。貸母錢收息

者。骨子投瓊骨

不投歸者コトクニ

禁錮限内キンコクゲンナイ

外人ゲイジン

接見セツケン

疾病療養ニ託シツビョウリョウヤウニトク

潛ヒソカニ

或シテハ

縦シタ

飲者インシャ

苑主守エンシュ 失シツ

牌。鬪牌ヲ賣者。

大廟宮闕神社

内。及稅居客戶

失火者。凡火主

燒死人。及他山

看守カシヨラ未決ミケツ

囚シウトガ

自盡ジシンセツ

仰藥オウヤクノム

齒舌シツゲツ而ニ死シ

不覺ブケツオラズニ

追喚ツイケン罪人シツジン而ニシカ

藏匿ザウニクヘルクマ

指引シイン之類ノルイニゲ

謂捕イフホ亡律バウリツ

林柴草空間房

屋。若田場積聚

ヲ延燒人家ニ

放火。自己ノ房

舍ヲ故燒他所

ニ延及遺闌雖

係盜賊私物一

半給其主一半

給得者詭言怪

說ヲ流傳著述

トガニシトリアサヘ

猾吏コツリニワルヤク私

讐シウヲ懷挾クワキヤクノアダン

ヲナイシシシ無罪ムザイ

ヲ禁獄キンゴクモノヲ

ヲルニ獄卒ゴクソウバラウ

罪囚サイウ衣食イシヨクニシガ

クヒモノクヒモノ尅減クツケンル

金キン及シハモノ

手テ又マタ自殺ジサツガイ

解脫カイダツテマケテブル

塊クワ具グダウグマニアアフ與ヲ

囚シアトツガケルニ有ニ

司シガオヤク出ニ入ニ

人ヒト罪ツミヲオモキトカ

オモクスル者

屍シ傷キヲケン視シル者

ノテキズル不實ニ

者モタシカナラマ是コ

斷ダン獄ゴク律リツニサイキルヨ

政體ヲ妨害其

餘違令不應為

皆為諸犯律捕

吏承差遣追捕

託事不行知所

ハゴク軍律リツノハクサ

リツ軍グン人ジン罪ツミヲ

斷ダンツイクサビドノ

有ア砲ポウ刑ケイテツボウ

閔ミン律リツカクジワイ

士シ卒ソツ族ゾク罪ツミヲ處

サツバミクヲ禁キン錮コツテ

恥チ甚シヲオカスモハハ

ハウスル除ヂョ族ゾクヘイ

在而不捕受財

故縱者罪犯拒

捕脫監越獄破

牢懲役脫走又

水火震災之變

ガラノコセキヲ
ノヅク

三收祿シウロクヲトリク

アケル重オモキハ加本カホン

刑ケイアタリマヘノ僧ソウ

徒犯罪トハシノトガハケ

準士族ジュンシナシツクノ

罪犯ザイニトガ存留ソンリウ

イヘニトマリ養親ヨウシン

律リツスルヲカイホウ

ガハウ以モツテ達孝タクコウ

二逸出速不投

歸者禁錮限内

外人二接見疾

病療養二託潛

出游或投宿縱

飲者主守失看

守未決囚自盡

仰藥啣舌而死

不覺追喚眾人

而藏匿指引之

心シンカウノノニ

平民ヘイミンナヒト

實斷律ジツダンリツ以モツテ

事可矜憫コトバクケンビンブシゴト

情可原ジョウケハル

諒リヤウユルサデアヒ

處シヨ自首シユシユテナノリ

首出シユシユツ同ドウ從情ジュウジョウトコ

減等ゲントウツ

從時ジュウジト

ニヨリ 斟酌 シシ サマシキ

スル 罪名ヲ定 サズル

ツミノメウモク ヲキメル

名例律トス ノガ

メウモクヲサダ メルゴギヂヤウ

皇國 コク 家寬宥 イウ オカ

エルヤカ 恩ヲ垂 オシ

オメグミ 笞杖 チヂウ ケム

ツエウツ 徒流 ト コ

エウタリウ 四刑 シケイ

類謂捕亡律。猶

吏私讐ヲ懷挾

無罪ヲ禁獄。獄

卒罪囚衣食ヲ

尅減金。及又自

改 カ シカヘ イツ

切 懲役ニ換 カヘ

クヤクニオトリ カヘナサル

重囚 ヂウシウ トガニ ニ

大罪 同 外 徒 ダイサイ ホカ ニ

事情 シヨウジ スツニ ヨリ

贖錢 ダクゼン クワレウ 義

錢 同 罰金 同 罰 ゼン バツキン バツ

俸 同 納 ボウ ナ シヤウ ウ

贖罪 ダクサイ イノチ ノ ヒ

殺解脱ニ堪具

ヲ與囚。有司出

入人罪者。屍傷

ヲ檢視不實者。

是斷獄律。軍律

收罪シウジノブテウハウ

折贖セツシヨクアガナフ

聽ニリスナサル可ベキ即シヨク

決ケツハボウ棒鎖ウサア

死刑シシヨク

絞斬カウザンゴクモン

梟首カウシユゴクモン止トシ

カギル礮カウハリ

ツケ焚フシヒアブリ

煮シヨカマイリ鋸コ

軍人罪ヲ斷有

砲刑閏律士卒

族罪ヲ處禁錮

ニ止破廉恥甚

ヲ犯者除族收

ギリビキ輓マ

ガキ劇キヤハナキリ

刑シミ・キリ判ヒシ

キリ宮キウヲナニコン

等トウ之ノ酷刑コクシヨクナ

シテヒドキオシオキナシ

罪人ツミヒトオシトオキ

スル正犯セイハンニトガ

ノホニイッ身シニ

止トマリカギトリニ家

祿重加本刑僧

徒犯罪準士族

罪犯存留養親

律以達孝心平

民不實斷律以

小^{セウ}サイ^シ血^{ケツ}屬^{ゾク}

チ^スチ^ヂ眷^{ケン}屬^{ゾク}カ

ナ^イ同^{ドウ}保^ホア^グヒ

同^{ドウ}伍^ゴ不^ズ連^{レン}累^{レイ}

ナ^カハ^リア^ヒ赤^{セキ}族^{ゾク}

イ^チマ^キノ^コラ^ズ

滅^{メツ}祀^シノ^虐ナ^シ

イ^ゴキ^ナセ^ツノ

民^{タミ}之^ノ寬^{エン}枉^{キョウ}シ^ム

モ^ノ誣^ウ抑^{ヨク}オ^ムシ^ニ

事可矜憫情可

原諒ヲ處自首

首出從情減等

從時斟酌罪名

ヲ定名例律トス

ツケ、冥^{メイ}屈^{クツ}者

ヒトシレズニ

コモリヲル

不^フ平^{ヘイ}者^{シヤ}コ^ロモ^ツ

モ^タヘ^ル負^フ屈^{クツ}者

オ^シツ^ケラ^レ

地^チ訟^{ソウ}ロ^ンメ^ニノ^貨

訟^{ソウ}ウ^キン^セン^ノ争^{サウ}

水^{スイ}ミ^ツロ^ン争^{サウ}界

國家寬宥ノ恩

ヲ垂。笞杖徒流

四刑ヲ改一切

懲役ニ換重囚

大衆ノ外從事

サカ イ シ 第 一	ナ カ レ ノ 牆 脚 ウ ケ	ク ダ イ グ ン 之 証	抱 告 カ ホ ン ニ ン ニ モ ツ ツ	モ ク フ ル 競 主 ジ ク	ド ノ ア シ ヒ テ 屍 親	コ ロ サ レ キ タ ル	苦 主 同 失 主 ス マ	ヌ マ シ レ 首 人 テ ナ ル	モ ノ 首 睹 チ バ ノ ク
情。贖。錢。義。錢。罰。	金。罰。俸。ヲ。納。贖。	眾。收。贖。折。贖。ヲ	聽。可。即。決。ハ。棒	鎖。アリ。死。刑。絞					

ハ ヤ ク ウ 告 密 人	マ ツ シ ボ ア ウ ゲ ル	モ ノ 呈 告 ド オ ト	ス ル 元 告 ク カ シ ク	被 告 ク ウ シ ケ 干 證	カ ハ リ ア エ ノ 代 シ ヤ ウ ニ ン	書 代 言 ダ メ イ ウ	ニ ン 者 等 訴	庭 ラ オ ス シ 公 庭 同	三 五 衙 庭 同 魚 貫
斬。梟。首。ニ。止。磔。	焚。煮。鋸。輾。劓。刑。	刺。宮。等。之。酷。刑。	ナ。シ。眾。人。正。犯	一。身。二。止。家。小					

而シテト進

訴狀ツツヤカキツタヘン

詞狀シツヤ同告狀コクヤ同

放告ホウコウ同投詞トウジ同

等書トウショ樣イヤウカカキ

合式者カウシキニハカナフ

モノ不曉ボウ昧マク模モ

稜者リヤウハキトセリ

モノ不強ボウ誣者ウ

ナキモノマシデ

血屬眷屬同保

同伍二不連累

赤族滅祀ノ虐

ナシ民之冤枉

誣抑冥屈者聽

準受ジュンジュウケトル收

受ジュンテ堆案上ツク

エノウヘニ逐ツ

名換次メイケンジニ該

官上司クワンジョウシニリカハ

ウハヤク進呈シンテイシ

アグル展閱テンエンテ

モル熟視ジュクシトク

カキツケノ喚名コトナ

自訴。於是鳴不

平者。負屈者。地

訟。貨訟。爭水。爭

界。牀第。牆。閱之

訟。抱告。競主。屍

ナヲヨビ
カケル

美庭上ニ質對

オミラスノアタリ
ニタイケツス

於是聽色

ガニシヨクノヤウ
スヲトクトサツスル

聽聲ヤウズブリテ

ワケル 驗治ギ

スル 推治同 換

問同 研審カタニシ

スキハス 聽審同

親苦主失主首

人首睹告密人

呈告元告被告

干證代書代言

者等訴庭公庭

確審同 審理同

判決同 裁決同

燭照テアカシムル

ゴトク 筮占ツハ

アケイルヲゴトク

是非ヨシアシハク

黒ハカツキリ無道

情ミオバシケハル 枉

者ハムリナ 常負

シクミツルテ直者ノリ

衙庭魚貫而進

訴狀詞狀告狀

放告投詞等書

樣合式者不暖

昧模稜者不强

ハウルハ 常伸ツネニシテマキ

カツテ 無情者ジヤクモハデツ

モカタハタ 大オホニ畏イ

服マカシマルコ 服マカシミ

モクシヤウ 辨ハカマ

モクシヤウ 款状クワンシヤウ

供單キヨウダカクキチロ

供キヨウ同

呈納テイナツアサグル

訟師ソウジクシ、書シヨ

証者。準受收受

堆案上。逐名挨

次該官上司二

進呈。展閱熟視。

逐張喚名。庭上

舖ホガメヤス 鬻狀イクシヤウ

同 歇家クシヤド

包攬詞訟ホウランジヨウゴト

ヒキコヲム 保任ホウニン

爭論サウロンクヒトゴト

コウク 教唆クワウソウカソ

挑撥 同 運用筆テウハツペン

法ハフニメダグラス

播弄詭計ハクニウキウキナメ

マウスマ 代打ダイダ

二質對。於是聽

色聽聲。驗治推

治按問。研審聽

審確審。審理判

決裁決。燭照筮

點ノ光棍アリ

ホニニトナリハカル

モノワルアリ人賞

財キニセン無延

ホシヤルノ朵頤同

架虚クミタテ

構罪ラハルコシ

鍛鍊羅織カツドウ

ヲヘル法綱ニ

陥トスルツガニ

占。是非白黒無。

遁情。狂者常負。

直者常伸。無情

者大畏服。服辨

款狀供單。口供

コオトシ

美奸險アリル

モダクニ怨家ヲ

陷害セントシ

テイツシアルモノ

摘訐陰私シヤウ

カギトダス張大

其辭ヲウシヤウ

イヒヒロ聳上聽

之梟徒アリカオ

ヲ呈納。訟師書

舖鬻狀。歌家包

攬詞訟。保任争

論教唆。挑撩運

用筆法。播弄詭

サノオミハヲゾツト

欺壓愚懦ナキエ

ヲエシツケルマシ誣

害善良ヲムリニ

スワルク規圖自

利ヲビズントク

兇漢アリモワル

饒舌マクメチ多嘴

同巧辨キクハチ簧

舌同理枉非リ

計代打點ノ光

棍アリ人賞財

ヲ垂涎朶頤架

虚構罪鍛鍊羅

織法網ニ陷ト

デナク

禿否為理ウリダ

ヲダウリニ展脱

イヒマハス

ヲ希圖コトガルヲ

ハカル黠徒ア

リモワルサカシキ魂

飛神走タマシヒテ

ツガオチ訥口ナク

ベタ鈍舌同腹

飽理而シダウブリン

スル奸險アリ

怨家ヲ陷害セ

ニトシテ摘訐

陰私張大其辭

聳上聽之梟徒

アツルンデ口不能

吐ハイヒダスコト

亂招クヤタラニ

甘罪ノ怯夫ア

リトガヲモハヌ

モクザ是最

歎獄キムツジカシ

難案同覆實リク

ギカハニスル覆檢

同覆治同要カ

アリ。欺壓愚懦。

誣害善良規圖。

自利之兇漢ア

リ。饒舌多嘴巧

辨簧舌理枉非。

スツルト於是

金釣兩矢ヲ納

アリナイキツシヤウ

サシアグルモノヲ

罕鈎ツリダス襲

フイヲ攻コウナ

逼ツメル撮ヘ

ツケル合カクテ

ス撓フタルサステ

七術ヲ用アリ

否為理展脱ヲ

希圖ノ黠徒ア

リ。魂飛神走訥

口鈍舌腹飽理

而口不能吐亂

トガニシハフアツ
夫 桑間サウカンホイン

招甘罪之怯夫

コトギノ濮上ボクシヤウ同
墻茨キヤウシ同 新臺シンタイ同

アリ。是最款獄

雀角セツカク同 玷汚人テンキヤウジン

難案覆實覆檢

倫リンニチヲケガス

覆治ヲ要。於是

濁亂ダクラン風俗フウソクニセケ

ミダスキヲ衆惡シユウアク
アクロアククノ麩孽キヤクニヤク

金鈞兩矢ヲ納

モトキル 百禍ヒャクカトモ

コトワルキ 胚胎イタイリ

モトル 破子ハクシヲドク

破落戸ハクラクコ同 殘毀ザンキ

天倫テンリンヲチカウ

スル 盜數タウソウビヌ

ハシヨ 賭窟トコクニ

遁匿トンニクタマリハシヨ

ニニゲ

望キョウ強暴キョウボウハタラク

貪墨カンボクヲケビタコト

アリ。鈞襲攻逼

撮合撓七術ヲ

用アリ。夫桑間

濮上。墻茨新臺。

雀角。玷汚人倫。

ナク 殺越サツ于ニ貨カネ

ニキヒトセンヲキリタメ

スコロ 草菅サウカン民命ミンメイ

チヒトアノイダニスルヲ

豪慙ガウタンモクセ 巨蠹キョト

同アル或ハ積債セキサイクヤ

ナキルカサ 逋負ホフ

オヒキ 宿負シュフキフル

シン 傾家ケイカヲイツヘ

ガス 蕩産タウサン同亡バウ

濁亂風俗。衆惡

之麩孽。百禍之

胚胎。破子破落

户。殘毀天倫。盜

藪。賭窟。二遁匿。

命メイホニユツ 凶匿キョウニク

同ドウ逃躲タウダカクル

閃躲センダ同是皆ドウゼキ

天地テンチ所不容トコロズル

カンニンシンテ皇カウ

法所不貸ハフソトコラサルカサリゴハ

ユルサア 乃スナチ物モノ

色シキガニンサウ 蹤跡シウジキ

ツアケトル 試尾シビ同

搜捕ソウボトサルガシ 勦ソウ

強暴貪墨。殺越

于貨。草菅民命。

豪慙巨蠹。或積

債逋負。宿負。傾

家蕩産。亡命。凶

捕ホ同ト索捕ソクホ同

望シヨク捉拿ツクニョへトル追ツ

昏シヨク同ト緝拿シヨクニョ同ト收シヨク

縛ハクシオハルハ速シヨク繫ケイ

同ト拘執コウシツ同ト反ヘン接セツ

シウバシロデニ反ヘン

縛ハク同ト面縛メンハク同ト拳ケン

テテ扭鎖ニウサ同ト欽チンシシア

カセカセ枷カクビカセ

檻カン車シャイタカゴゴ囚シウ

匿逃、躲閃、躲是。

皆天地所不容。

皇法所不貸。乃

物色、蹤跡、試尾。

搜捕、勦捕、索捕。

捉拿、追昏、緝拿。

收縛、逮繫、拘執。

反接、反縛、面縛。

拳、扭鎖、欽、枷、檻。

車、囚車、押送、狴。

車ニヤラウゴシ押送オシソウ

オクルオクルウウテテ狴ヒ

狴カンラウラウ獄舍ゴクシャ同

監禁カンキン同ト牢舍ラウシャ同

寄倉キサウヤヤアアガリガリ官倉カンサウ

同ト入イ推鞠ツイクウウガ

モモ訊問シンモン同ト鞠ク

問モン同ト拷問ガウモン同ト究キウ

問モン同ト若ニシ譎黠ケツカク

險偽ケンキズズカカルルケケヒヒククチチ

マハル

望應敵之虚情

ヲ騁アヒテラフ

ゴトヲモナキウソ

ナトイベル先攻

之勁勢ヲ壓チコ

ヲヨリカハルテツ

ヨキイキホヒヲ

アテルアテ倔強

ハトイ簾弄口

戦ヲシゴトニスル

犴獄舍監禁牢

舍寄倉官倉二

入推鞠訊問鞠

問拷問究問若

譎黠險偽應敵

不承服コハク

キカヌコトヲ承

認同招承同訊

杖同脊杖クツ

拷掠ク、ク或

釘板クキイタ

酸刑スモノ繩刑

ナハモノ宿囚ク

ビノ極苦痛楚

之虚情ヲ騁先

攻之勁勢ヲ壓

倔強簾弄口戰

不承服承認招

承訊杖刑杖脊

慘サシイタルシニ首シユ

伏フシシハヤク歸首キシユ

同首身シユシニシテ同當死タカシニ

者モノアテザルモノハ

法場ハフニヤウオシオキ

刑所ケイニヨ同

置致オキツケル宣告シヨク

罪由サイイムシツミノ

ワイヒ 罪狀サイニヤウ同

監殺官カンサツカンヤケンシ

杖拷掠。或釘板。

酸刑繩。刑宿囚。

極苦痛楚。慘首。

伏歸首。首身當

死者。法場刑所

二致。宣告罪由

罪狀。監殺官監

臨。絞殺。縲首。斬

首。殊死。標首。竿

首。簽首。級。犯由

監臨カンリンアチ絞殺カクサツ

コクビス 縲首ニシユ同

斬首サンシユキリビ殊死シユシ

同標首ヒョウシユモゴウ竿カン

首同簽首センシユ級キウ同

犯由ハンイウ牌パイフスダテ明

梏コウ同招狀セウシヤウ同梟シヤウ

所シヨバクシヨモン

及各所カクシヨニ掲ケイ

示ジスニソレハリダシテ

ルミセ 有親屬請

者シシガイルキモヨリ

ヲヒウケフル許下

付瘞埋タヒキテ

ユワルツメルヲ夫

覇衿オホタ

モ豪棍クセモノ

望倚強壓制

ツケラルシ 暴害無

牌明楛招状ヲ

梟所及各所ニ

揭示有親屬請

者許下付瘞埋

夫霸衿豪棍倚

辜ヲトガナキモノ

アハス 恣其荼

毒ゲツテニニ

ヲトル 至仁

怒イカナルナリテ

誅極コロス

時怒ヲ逞快ス

ルニ非ハラタチ

ヨクハラシテキミ

強壓制暴害無

辜恣其荼毒至

仁赫怒誅殛一

時怒ヲ逞快ス

ルニ非赤子ノ

赤子ノ妨害ヲ

攘鋤サシモトヲ

有識イカシキク

縦囚ヒキモ

嘖ヒシ願カ願ホ縮シ頰カ

然シカドモ惡ニ其ニ惡ク

不ズ惡ク其ノ人ヲ

故ニ泣キ罪ニト

哀ニハオオキ哀ニアリ

徹テツ樂ガクノ

妨害ヲ攘鋤有

識縦囚ニ嘖願

縮頰然惡其惡

不惡其人故泣

眾徹樂ノ哀ア

泣ナクテテ徹テツ樂ガクノ

哀ニハオオキ哀ニアリ

徹テツ樂ガクノ

惟イ清セイハクツツハク

惟イ恤シツノ

警ケイアリトフガビン

鞫キク鼠ソノ

不ズ與ケト

深シ文ブンニ

リ。惟清惟恤ノ

警アリ。鞫鼠ノ

深文ニ不與高

門ノ陰徳ニ與

抑刑名枝葉末

ドウイ 高門 輕

セズイ 高門 輕

ニ 與 トガニシニテ

抑 刑名 シクシ

枝葉末徳 ジゴセイ

エダ 善聽 クジマク

ハダ 善聽 クジマク

キサバ 得情 ヲ不

實 シトガニシノシ

ヒン トヤウ 無訟

徳。善聽得情ヲ

不貴。無訟ヲ貴。

故入。境讓田。探

湯息詐アリ。刑

無刑ヲ期。刑具

ヲ貴 ヲクジサシヤウ

スル 故 入境

讓田 イルニザカヒニ

ニデンダラ 探湯

息詐 アリ ヲエユ

ヤリウソラ 刑無刑

ヲ期 オシオキハ

ヲアテニ 刑具

ダウグハ 聖

設不施。囚梧存

空虚。夫國家聖

澤。枯骨ニ被及。

人々感佩奉服。

猛省嚴戒。泝源

又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	存 <small>ツケ</small> アルマ、 空 <small>ク</small> 虚 <small>キョ</small> モカラ	夫 <small>ニ</small> 夫 <small>ニ</small> 國 <small>コク</small> 家 <small>カ</small> 聖 <small>セイ</small>	澤 <small>タク</small> ンオカミノゴオ枯 <small>コ</small>	骨 <small>ツ</small> ニ被 <small>ヒ</small> 及 <small>キ</small> ニトガ	ホネニマデ人 <small>ジン</small> 々 <small>々</small>	感 <small>カン</small> 佩 <small>ペ</small> 奉 <small>ホウ</small> 服 <small>フク</small> ガタリ	テオモフ 猛 <small>マウ</small> 省 <small>セイ</small> 嚴 <small>エン</small> 戒 <small>ケイ</small>	ヒドクミモチヲモ キヲツケキビシク	コ、ロ ソ、ゲン ソ、イ フ、シメ
又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	清流。煩腦情識	ノ罪網ヲ得脱。	廉恥禮義ノ四	維ヲ張外戸不	鎖ノ盛世ニ相				

コ、ロ ソ、ゲン ソ、イ フ、シメ	テオモフ 猛 <small>マウ</small> 省 <small>セイ</small> 嚴 <small>エン</small> 戒 <small>ケイ</small>	感 <small>カン</small> 佩 <small>ペ</small> 奉 <small>ホウ</small> 服 <small>フク</small> ガタリ	ホネニマデ人 <small>ジン</small> 々 <small>々</small>	骨 <small>ツ</small> ニ被 <small>ヒ</small> 及 <small>キ</small> ニトガ	澤 <small>タク</small> ンオカミノゴオ枯 <small>コ</small>	夫 <small>ニ</small> 夫 <small>ニ</small> 國 <small>コク</small> 家 <small>カ</small> 聖 <small>セイ</small>	存 <small>ツケ</small> アルマ、 空 <small>ク</small> 虚 <small>キョ</small> モカラ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ
又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ
又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ
又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ	又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ 又ツカハ

マクライビキ
ニテネムル
其

明治九年三月十三日版權免許
同 九年二月刻成

東京榮久町卅八番地

太田代恒德著



同本郷五町目廿七番地

青木東園書



鼈頭助筆 小田切東僊

同通旅籠町十八番地

書林 星野松藏版



訓譯終

定價廿五錢

